

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

PRAYERS AFTER LOW MASS

FINAL HYMN SONGS OF THANKFULNESS AND PRAISE

Red Missal, page 48

Red Missal, page 50

Handout

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the souls of Louis & Stella Gladz

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

January 10, 2012

7:00 P.M.

FERIA OF THE FIRST SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

* * *

The organ will accompany the Entrance Procession.

INTROIT

In excélsio throno vidi sedére virum, quem adórat multitúdo Angelórum, psalléntes in unum: ecce cujus impérii nomen est in ætérnum. *Psalm 99. 1* Jubiláte Deo, omnis terra: servíte Dómino in lætitia. *V.* Glória Patri. In excélsio throno.

Upon a high throne I saw a Man sitting, whom a multitude of Angels adore singing together: Behold Him the name of whose empire is for ever. Psalm 99. 1 Sing joyfully to God, all the earth: serve ye the Lord with gladness. V. Glory be to the Father. Upon a high throne.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Red Missal, page 15

COLLECT

Vota, quæsumus, Dómine, supplicántis pópuli cælésti pietáte proséquere: ut et, quæ agénda sunt, videant, et ad impléndá, quæ viderint, convalescent. Per Dóminum.

We beseech Thee, O Lord, hear of Thy heavenly goodness the prayers of Thy suppliant people: that they may both perceive what things they ought to do, and also may have power to fulfill the same. Through our Lord.

EPISTLE *Romans 12. 1-5*

Fratres: Óbsecro vos per misericórdiam Dei, ut exhibeátis cõrpora vestra hõstiam vivẽntem, sanctam, Deo placẽntem, rationábile obsèquium vestrum. Et nolite conformári huic sæculo, sed reformámini in novitáte sensus vestri: ut probétiis, quæ sit volúntas Dei bona, et benéplacens, et perfécta. Dico enim per grátiam, quæ data est mihi, ómnibus qui sunt inter vos: Non plus sápere, quam opórtet sápere, sed sápere ad sobrietátem: et unicuíquẽ sicut Deus divisit mensúram fidei. Sicut enim in uno cõrpoꝛe multa membra habémus, ómnia autem membra non eúndem actum habent: ita multí unum corpus sumus in Christo, singuli autem alter altérius membra: in Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL *Psalm 71. 18, 3*

Benedíctus Dóminus Deus Israë́l, qui facit mirabilia magna solus a sæculo. *✠* Suscípant montes pacem pópulo tuo, et colles justítiam.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠ Psalm 99. 1* Jubiláte Deo, omnis terra: servíte Dómino in lætítia. Allelúja.

GOSPEL *St. Luke 2. 42-52*

Cum factus esset Jesus annórum duódecim, ascendẽntibus illis Jerosólymam secúndum consuetúdinem diéi festi, consummatisque diéibus, cum redirent, remánsit puer Jesus in Jerúsalem, et non cognovérunt paréntes ejus. Existimántes autem illum esse in comitátu, venérunt iter diéi, et requirébant eum inter cognátos et notos. Et non inveniẽntes, regréssi sunt in Jerúsalem, requirẽntes eum. Et factum est, post triduum invenérunt illum in templo sedẽntem in médio doctórum, audiẽntem illos et interrogántem eos. Stupébant autem omnes, qui eum audiébant, super prudẽntia et respõnsis ejus. Et vidẽntes admiráti sunt. Et dixit Mater ejus ad illum: Fili, quid fecísti nobis sic? Ecce pater tuus et ego dolẽntes quærebámus te. Et ait ad illos: Quid est quod me quærebátiis? Nesciebátiis quia in his, quæ Patris mei sunt, opórtet me esse? Et ipsi non intellexérunt verbum quod locútuus est ad eos. Et descendit cum eis, et venit Názaꝛeth: et erat súbdituus illis. Et Mater ejus conservábit ómnia verba hæc in corde suo. Et Jesus proficiébat sapiẽntia et ætate et grátia apud Deum et hómines.

Brethren: I beseech you, by the mercy of God that you present your bodies a living sacrifice, holy, pleasing unto God, your reasonable service. And be not conformed to this world, but be reformed in the newness of your mind, that you may prove what is the good, and the acceptable, and the perfect will of God. For I say, by the grace that is given me, to all that are among you, not to be more wise than it behoveth to be wise, but to be wise unto sobriety and according as God hath divided to every one the measure of faith. For as in one body we have many members, but all the members have not the same office; so we, being many, are one body in Christ, and every one members one of another; in Christ Jesus our Lord.

Blessed be the Lord, the God of Israel, who alone doth wonderful things from the beginning. ✠ Let the mountains receive peace for Thy people and the hills justice.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalm 99. 1 Sing joyfully to God, all the earth: serve ye the Lord with gladness. Alleluia.

When Jesus was twelve years old, they going up into Jerusalem according to the custom of the feast, and having fulfilled the days, when they returned, the Child Jesus remained in Jerusalem, and His parents knew it not. And thinking that He was in the company, they came a day's journey, and sought Him among their kinsfolk and acquaintances. And not finding Him, they returned into Jerusalem, seeking Him. And it came to pass that after three days they found Him in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions. And all that heard Him were astonished at His wisdom and His answers. And seeing Him they wondered. And His Mother said to Him: Son, why hast Thou done so to us? Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing. And He said to them: How is it that you sought Me? Did you not know that I must be about My Father's business? And they understood not the word that He spoke unto them. And He went down with them and came to Nazareth, and was subject to them. And His Mother kept all these words in her heart. And Jesus advanced in wisdom and age and grace with God and men.

OFFERTORY ANTIPHON *Psalm 99. 1, 2*

Jubiláte Deo, omnis terra, servíte Dómino in lætítia: intráte in conspéctu ejus in exultatióne: quia Dóminus ipse est Deus.

OFFERTORY HYMN BETHLEHEM, OF NOBLEST CITIES

Handout

SECRET

Oblátum tibi, Dómine, sacrificium vivíficet nos semper et múniat. Per Dóminum.

PREFACE FOR THE EPIPHANY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíquẽ grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Quia cum Unigénitus tuus in substántia nostræ mortalitátis appáruit, nova nos immortalitátis suæ luce reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationíbus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicẽntes:

SANCTUS

Red Missal, page 28

CANON MISSAE

Red Missal, page 30

PROPER COMMUNICANTES FOR THE EPIPHANY

Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes, quo Unigénitus tuus in tua tecum glória coætérnus, in veritáte carnis nostræ visibiliter corporális appáruit: sed et memóriam venerántes, in primis glorióse semper Virginis Mariæ, Genitricis ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et...

Having communion in, and keeping this most holy day, on which Thine only-begotten Son, who is co-eternal with Thee in Thy glory, showed Himself in true flesh and with a visible body like unto us; and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ: as also...

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."*

Red Missal, page 38

AGNUS DEI

Red Missal, page 40

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *St. Luke 2. 48, 49*

Fili, quid fecísti nobis sic? ego et pater tuus dolẽntes quærebámus te. Et quid est, quod me quærebátiis? nesciebátiis, quia in his, quæ Patris mei sunt, opórtet me esse?

Son, why hast Thou done so to us? I and Thy father have sought Thee sorrowing. How is it that you sought Me? Did you not know that I must be about My Father's business?

POSTCOMMUNION COLLECT

Súpplícis te rogámus, omnípotens Deus: ut, quos tuis réficis sacraméntis, tibi étiam plácitis móribus dignánter deservire concédas. Per Dóminum.

O almighty God, we humbly beseech Thee, that Thou wouldst grant to those whom Thou dost refresh with Thy Sacraments that they may serve Thee worthily by a manner of life pleasing to Thee. Through our Lord.